

NÁVOD NA POUŽITÍ termostat zakrytovaný kapilární THK



Instalace

⚠ Upozornění:

Instalaci a zapojení termostatu do elektrického obvodu smí provádět jen osoba s kvalifikací dle vyhlášky č.50/1978 mim.§ 6.
Instalaci provádějte bez napětí!

1. Tělo termostatu [3] přišroubujte pevně na místo, kde bude termostat instalován.
2. Čidlo termostatu vložte do jímky, popřípadě umístěte na místo snímání.
Kapiláru je možné pro lepší ochranu chránit opletem (není součástí balení).
3. Sejmutím regulačního knoflíku [1] a povelním fixačního šroubu [2], dosáhnete uvolnění krytu termostatu [3].
4. Připojovaný vodič provlečte el.průchodkou [4], a přiložený vodič upevněte na svorku termostatu [a], [b], [c] dle požadované funkce. Na svorku zemnění [d] připojte zemnicí kabel.

Výrobce odmítne záruční opravu, jestliže byl přístroj poškozen:

- při dopravě a skladování odběratelem, popř. jeho zákazníky,
- při montáži nebo demontáži do zařízení odběratele, popř.. jeho zákazníku.

Záruční a pozáruční servis

Záruční a pozáruční opravy zajišťuje výrobce. Vadný termostat reklamujte u prodávajícího. Reklamacce termostatů je uznána v případě, kdy jsou splněné podmínky a to:

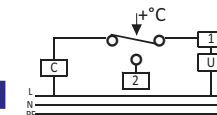
- předložený záruční list reklamovaného termostatu,
- faktura zaplaceného termostatu,
- byly dodrženy podmínky návodu na obsluhu a montáž.



Podmínky skladování

Skladování je možno provádět v uzavřených větraných prostorách v rozmezí teplot 15 – 60 °C. Skladováním a překládáním nesmí dojít k mechanickému poškození přístroje. S termostaty je nutno zacházet šetrně, bez silnějších otřesů a rázů.

Schéma zapojení



C -1 při dosažení nastavené teploty rozepne
C -2 při dosažení nastavené teploty sepne

Popis a způsob použití

Zakrytovaný kapilární termostat THK lze využít tam, kde je zapotřebí regulace teploty oddělené od místa měření. Tělo termostatu je s čidlem propojeno 1000 mm dlouhou kapilárou. Mezi hlavní přednosti patří jednoduchá obsluha, montáž a spolehlivost. Termostat THK je osazen přepínacími kontakty, které umožňují vybrat funkci spínání či rozpínání elektrického okruhu. Pouzdro termostatu zajišťuje krytí IP 40.

Likvidace

Likvidaci proveďte následujícím způsobem: Odevzdat do sběrných surovin

Záruka

Za předpokladu, že výrobek bude umístěn a používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu pro obsluhu, poskytuje výrobce záruku dle platného zákoníku, pokud nebude sjednáno jinak.

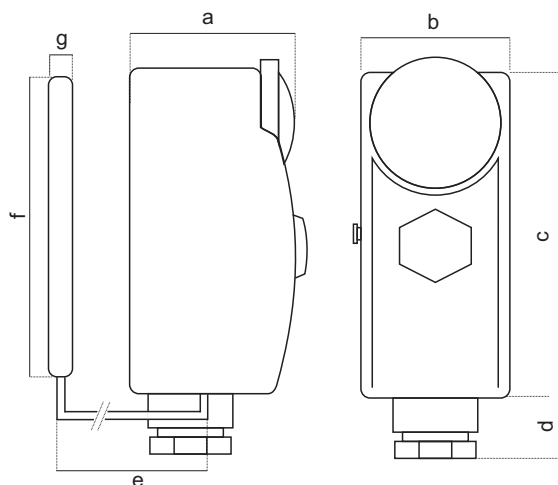
Prohlášení o shodě:

Pro posouzení shody byl využit protokol č.6450-004/2009

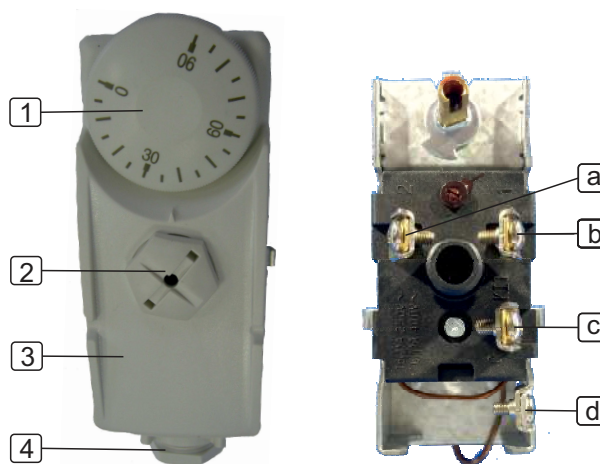
Harmonizované normy: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Výkres



Popis



1 regulační knoflík

2 fixační šroub

3 kryt

4 el. průchodka

a svorka 2

b svorka 1

c svorka c

d zemnicí svorka

Technické informace

Typ	THK
Regulační rozsah	0-90°C
Přesnost	±3°C
Stupeň krytí	IP 40
Spínací diference	5K
Rychlost teplotní změny	<1K/min
Max. horní teplota pouzdr	80°C
Rozměry čidla	72x6,5mm
Délka kapiláry	1000mm
Zatížení kontaktů	C-1=16(4)A/250V~ C-2=6(1)A/250V~
Skladovací teplota	15 - 60°C
Montáž	na zeď
Provedení	volně přístupná nebo zakrytá regulace

Rozměry v mm

a	b	c	d	e	f	g
50	38	86	15	1000	80	6

INSTRUCTION MANUAL

room cased capillary thermostat THK



Installation

⚠ Warning:

Only qualified person can do installation and connection of thermostat to integrated circuit in accordance with notice nr.50/1978 mim.§ 6.

Installation only without voltage!

1. Firmly screw thermostat case **3** to the place, where it will be installed.
2. Put thermostat sensor into thermowell, or place it on the place of measurement. For better protection of capillary is possible to use braid (not included).
3. Remove regulatory button **1** and loos fixation screw **2**, for loose the case **3**
4. Thread the connected conductor through power supply bushing **4**, and tighten attached conductor to thermostat clamp **a**, **b**, **c**, according to requested function. Connect ground cable to ground clamp **d**.

The manufacturer will reject warranty repair, in case the product has been damaged:

- during transport and storage of the purchaser, or his customers,
- during installation or disassembly of device of the purchaser or his customer.

Warranty and post-warranty repairs

Warranty and post-warranty repairs are provided by the manufacturer. Warranty claim of a faulty thermostat should be done at the seller. The warranty claim will be accepted in case, that following requirements are met:

- submitted warranty list of the given thermostat,
- paid invoice of the thermostat,
- the conditions and requirements of operating manual were met.



Storing conditions

Storing can be done in closed and aired rooms within temperature range 15–60 °C. Storing and transfer must not cause a mechanical damage of the device. Thermostats must be treated with care, with no major shocks or vibrations.

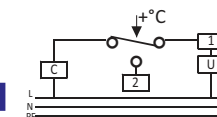
Disposal

Disposal should be performed as follows: Hand into a recycling collection point.

Warranty

Provided, that the product has been placed and used according to the instruction manual, the manufacturer provides with warranty in compliance with a valid code, unless agreed otherwise.

Wiring diagram



C -1 switch-off at reaching adjusted temperature
C -2 switch-on at reaching adjusted temperature

Description and use

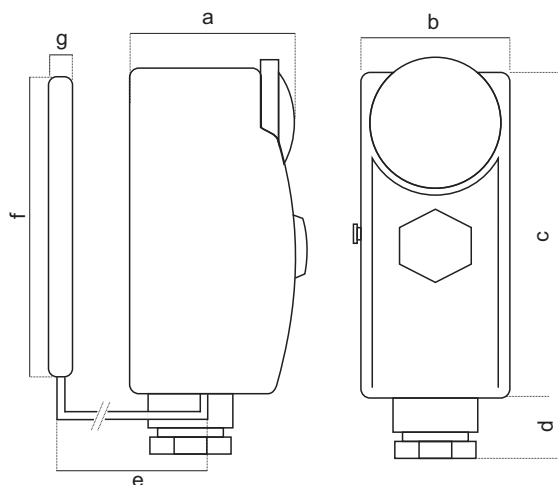
Room cased capillary thermostat THK can be used where it is needed to separate place of measuring and heat regulation. Sensor is connected with the thermostat by 1m long capillary. Main advantages of these thermostats are easy control, mounting and reliability. Thermostat THK feature change-over contact for connection and disconnection of electric circuit. Thermostat case guarantees protection IP 40.

Certificate of conformity:

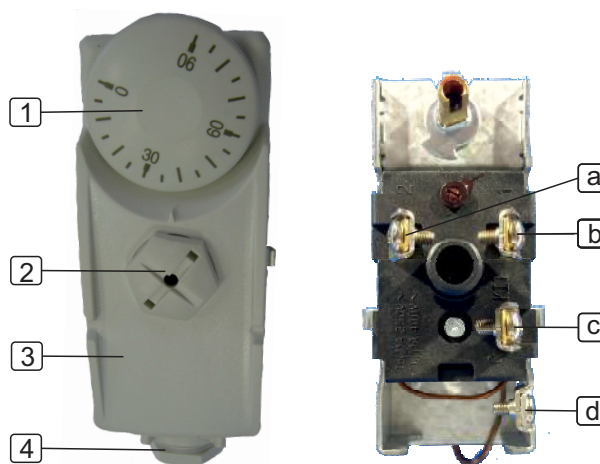
For evaluation of conformity was used protocol nr.6450-004/2009
Harmonized norms: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Design



Description



- 1** regulatory button
- 2** fixation screw
- 3** case
- 4** power supply bushing

- a** clamp 2
- b** clamp 1
- c** clamp c
- d** ground clamp

Technical parameters

Type	THK
Temperature range	0-90°C
Accuracy	±3°C
IP protection	IP 40
Temperature difference	5K
Rate of temperature change	<1K/min
Tmax case	80°C
Sensor dimensions	72x6,5mm
Capillary length	1000mm
Contact load	C-1=16(4)A/250V~ C-2=6(1)A/250V~
Storing temperature	15 - 60°C
Mounting	on wall
Design	freely accessibly or covered regulation

Dimensions in mm

a	b	c	d	e	f	g
50	38	86	15	1000	80	6

INSTRUKCJA UŻYCIA termostat z kapilarą THK



Instalacja

⚠ Ogłoszenie

Tylko osoba z kwalifikacje zgodnie z dekretem nr 50/1978 min § 6. Instaluj bez napięcia!

1. Przykręć mocno korpus termostatu 3 do miejsca, w którym termostat będzie montowany.
2. Włóż czujnik termostatu do studzienki lub umieść go w miejscu pomiaru. Kapilara może być zabezpieczona opłotem dla lepszej ochrony (nie wchodzi w skład zestawu).
3. Usuwając pokrętkę sterującą 1 i odkręcając śrubę mocującą 2, osiągniesz zdjętą osłonę termostatu 3.
4. Przelóż podłączony przewód przez przelotkę elektryczną 4 i przymocuj do niej podłączony przewód zaciski termostatu a, b, c w zależności od wymaganej funkcji. Do zacisku uziemiającego d podłącz przewód uziemiający.

Producent odmówi naprawy gwarancyjnej jeżeli urządzenie uległo uszkodzeniu:

- podczas transportu i przechowywania przez Klienta, lub swoich klientów,
- przy montażu lub demontażu sprzętu Klienta, lub.. jego klient.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne zapewnia producent. Zgłoś uszkodzony termostat do sprzedawca. Reklamacje termostatów uwzględniane są pod warunkiem ich spełnienia warunki, a mianowicie:

- przedłożyć kartę gwarancyjną reklamowanego termostatu,
- faktura za opłacony termostat,
- przestrzegano warunków instrukcji obsługi i montażu.



Warunki przechowywania

Przechowywanie może odbywać się w zamkniętych, wentylowanych pomieszczeniach w określonym zakresie temperatur 15 – 60°C. Podczas przechowywania i przenoszenia nie mogą wystąpić uszkodzenia mechaniczne maszyny. Z termostatami należy obchodzić się ostrożnie, bez silnych wstrząsów i uderzeń

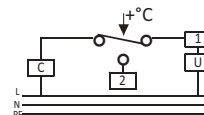
Sprzedaż

Postępować w następujący sposób: Przekazać do odbioru surowców

Gwarancja

Pod warunkiem, że produkt jest umieszczony i używany zgodnie z instrukcją wymienionych w instrukcji obsługi, producent udziela gwarancji zgodnie z obowiązującym kodem.

Diagram:



C -1 otwiera się po osiągnięciu ustawionej temperatury
C -2 włącza się po osiągnięciu ustawionej temperatury

Opis i sposób użycia

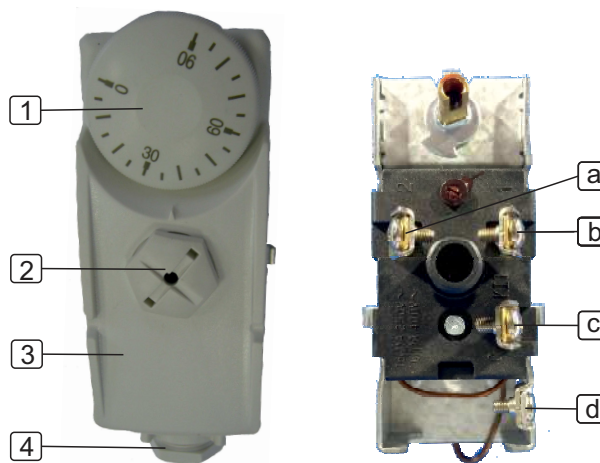
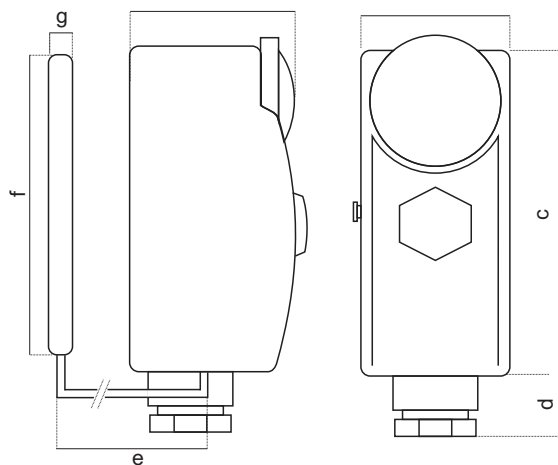
Zakryty termostat kapilarny THK można zastosować tam, gdzie wymagana jest regulacja temperatury oddzielone od punktu pomiarowego. Korpus termostatu jest połączony z czujnikiem na długości 1000 mm długa kapilara. Do głównych zalet należy prosta obsługa, montaż i niezawodność. Termostat THK jest wyposażony w styki przełączające, które umożliwiają dokonanie wyboru funkcja przełączania lub otwierania obwodu elektrycznego. Obudowa termostatu zapewnia osłonę IP40.

Deklaracja zgodności:

Do oceny zgodności wykorzystano Protokół nr 6450-004/2009
Normy zharmonizowane: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Rysunek



- 1 pokrętkę sterującą
- 2 śrubę mocującą
- 3 pokrywa
- 4 prąd Przelotka

- a terminal 2
- b terminal 1
- c terminal c
- d zacisk uziemiający

Szczegóły techniczne

Typ	THK
Zakres regulacji	0-90°C
Dokładność	±3°C
Stopień ochrony	IP 40
Różnica przełączania	5K
Szybkość zmian temperatury	<1K/min
Maks. temp. górnej obudowy	80°C
Wymiary czujnika	72x6,5mm
Długość kapilary	1000mm
Obciążenie styku	C-1=16(4)A/250V~ C-2=6(1)A/250V~
Temperatura przechowywania	15 - 60°C
Montaż	na ścianie
Projekt	ogólnodostępny lub objęty przepisami

Wymiary w mm

a	b	c	d	e	f	g
50	38	86	15	1000	80	6

NÁVOD NA POUŽITIE

termostat zakrytovaný kapilárnou THK



Inštalácia

⚠ Upozornenie

Inštaláciu a zapojenie termostatu do elektrického obvodu smie vykonávať len osoba s kvalifikáciou podľa vyhlášky č.50/1978 mim.§6. Inštaláciu vykonávajte bez napätia!

1. Telo termostatu 3 priskrutkujte pevne na miesto, kde bude termostat inštalovaný.
2. Snímač termostatu vložte do nádrže, popri prípade umiestnite na miesto snímania. Kapiláru je možné pre lepšiu ochranu chrániť opletom (nie je súčasťou balenia).
3. Odobratím regulačného gombíka 1 a povolením fixačnej skrutky 2 dosiahnete uvoľnenie krytu termostatu 3.
4. Pripájaný vodič prevlečte el.priechodkou 4, a priložený vodič upevnite na svorku termostatu a, b, c podľa požadovanej funkcie. Na svorku uzemnenia d pripojte zemniaci kábel.

Výrobca odmieta záručnú opravu, ak bol prístroj poškodený:

- pri doprave a skladovaní odberateľom, príp. jeho zákazníkom,
- pri montáži alebo demontáži do zariadenia odberateľa, príp. zákazníkovi.

Záručný a pozáručný servis

Záručné a pozáručné opravy zaisťuje výrobca. Chybný termostat reklamujte u predávajúceho. Reklamácia termostatu je uznaná v prípade, keď sú splnené podmienky a to:

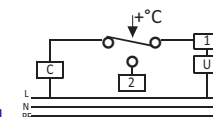
- predložený záručný list reklamovaného termostatu,
- faktúra zaplateného termostatu,
- boli dodržané podmienky návodu na obsluhu a montáž.



Podmienky skladovania

Skladovanie je možné vykonávať v uzavretých vetraných priestoroch v rozmedzí teplôt 15 – 60 °C. Skladovaním a prekladaním nesmie dôjsť k mechanickému poškodeniu prístroje. S termostatmi je nutné zaobchádzať šetrne, bez silnejších otrasov a rázov

Schéma zapojenia:



C -1 pri dosiahnutí nastavenej teploty rozopne
C -2 pri dosiahnutí nastavenej teploty zopne

Popis a spôsob použitia

Zakrytovaný kapilárny termostat THK je možné využiť tam, kde je potrebná regulácia teploty oddelené od miesta merania. Telo termostatu je so čidlom prepojené 1000 mm dlhou kapilárou. Medzi hlavné prednosti patrí jednoduchá obsluha, montáž a spoľahlivosť. Termostat THK je osadený prepínacími kontaktmi, ktoré umožňujú vybrať funkciu spínania či rozpinania elektrického okruhu. Puzdro termostatu zaisťuje krytie IP 40.

Likvidácia

Likvidáciu vykonajte nasledujúcim spôsobom: Odovzdať do zberných surovín

Záruka

Za predpokladu, že výrobok bude umiestnený a používaný v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu, poskytuje výrobca záruku podľa platného zákonníka.

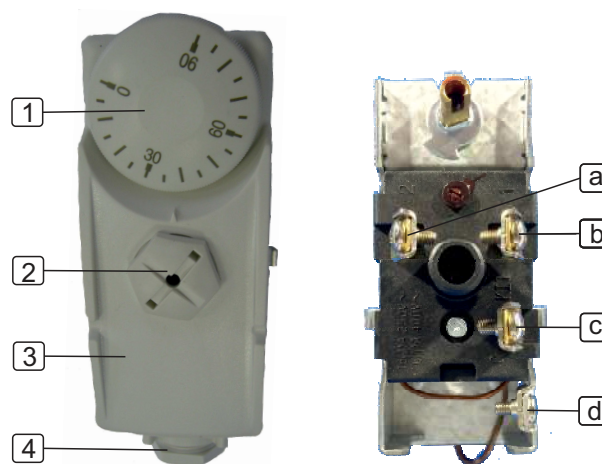
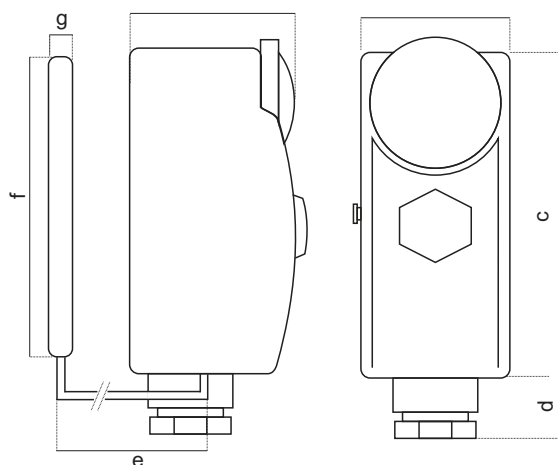
Vyhlasenie o zhode:

Na posúdenie zhody bol využitý protokol č.6450-004/2009

Harmonizované normy: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Výkres



- 1 regulačný gombík
- 2 fixačná skrutka
- 3 kryt
- 4 el. Priechodka

- a svorka 2
- b svorka 1
- c svorka c
- d zemniaca svorka

Technické informácie

Typ	THK
Regulačný rozsah	0-90°C
Presnosť	±3°C
Stupeň krytia	IP 40
Spínacia diferencia	5K
Rýchlosť teplotnej zmeny	<1K/min
Max. horná teplota púzdr	80°C
Rozmery čidla	72x6,5mm
Dĺžka kapiláry	1000mm
Zaťaženie kontaktov	C-1=16(4)A/250V~ C-2=6(1)A/250V~
Skladovacia teplota	15 - 60°C
Montáž	na stenu
Prevedenie	voľne prístupná alebo zakrytá regulácia

Rozmery v mm

a	b	c	d	e	f	g
50	38	86	15	1000	80	6

GEBRUIKSAANWIJZING thermostaat bedekt capillair THK



Installatie

⚠ Kennisgeving

Alleen een persoon met kwalificaties volgens decreet nr. 50/1978 min. § 6. Installeren zonder spanning!

1. Schroef het lichaam van de thermostaat 3 stevig vast op de plaats waar de thermostaat wordt geïnstalleerd.
2. Steek de thermostaatsensor in het carter of plaats deze op de detectielocatie. Het capillair kan worden beschermd met een vlecht voor een betere bescherming (niet inbegrepen in de verpakking).
3. Door de bedieningsknop 1 te verwijderen en de bevestigingsschroef 2 los te draaien, bereikt u dit resultaat het thermostaatdeksel losmaken 3.
4. Leid de aangesloten draad door de elektrische doorvoertule 4 en bevestig de aangesloten draad eraan thermostaataansluiting a, b, c afhankelijk van de gewenste functie. Naar de grondterminal d sluit de aarddraad aan.

De fabrikant weigert reparatie onder garantie als het apparaat beschadigd is:

- tijdens transport en opslag door de klant, of zijn klanten,
- bij de montage of demontage van de apparatuur van de klant, of.. zijn klant.

Garantie en post-garantieservice

Reparaties onder garantie en na de garantie worden door de fabrikant uitgevoerd. Meld een defecte thermostaat aan de verkoper. Klachten over thermostaten worden erkend als hieraan wordt voldaan voorwaarden namelijk:

- ingediende garantietaal van de geclaimde thermostaat,
- factuur van de betaalde thermostaat,
- de voorwaarden van de gebruiks- en montagehandleiding zijn nageleefd.



Opslag condities

Opslag kan worden uitgevoerd in gesloten, geventileerde ruimtes binnen een temperatuurbereik 15 – 60 °C. Tijdens opslag en hantering mag er geen mechanische schade optreden machines. Met thermostaten moet voorzichtig worden omgegaan, zonder sterke schokken en stoten

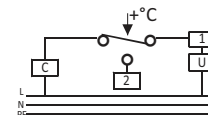
Beschikbaarheid

Voer de afvoer als volgt uit: Overhandigen aan de inzameling van grondstoffen

Garantie

Mits het product volgens de instructies wordt geplaatst en gebruikt vermeld in de gebruiksaanwijzing, biedt de fabrikant een garantie volgens de toepasselijke code.

Diagram:



C -1 gaat open als de ingestelde temperatuur is bereikt
C -2 gaat aan als de ingestelde temperatuur is bereikt

Conformiteitsverklaring:

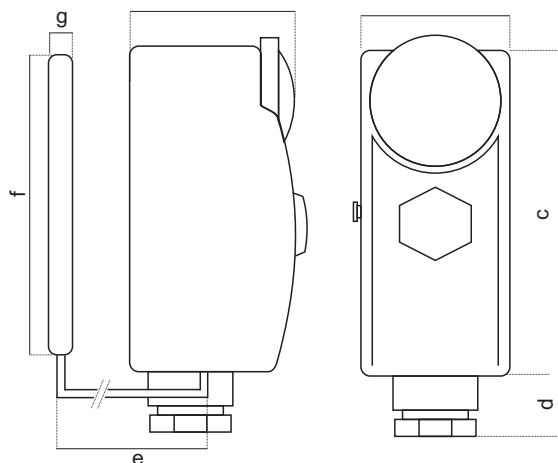
Om de naleving te beoordelen werd protocol nr. 6450-004/2009 gebruikt
Geharmoniseerde normen: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



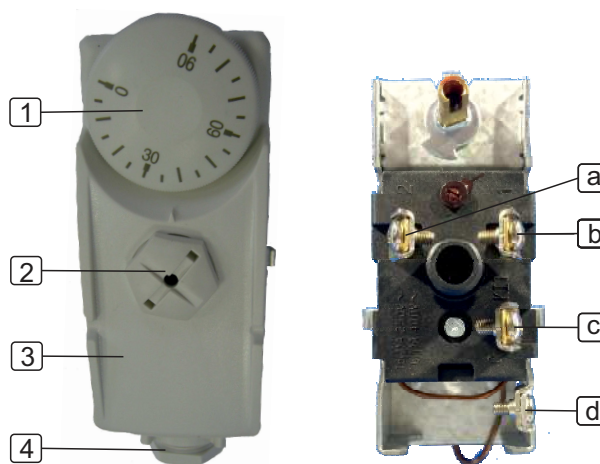
Beschrijving en wijze van gebruik

De afgedekte THK capillaire thermostaat kan worden gebruikt waar regeling vereist is temperaturen gescheiden van het meetpunt. Het lichaam van de thermostaat is over 1000 mm met de sensor verbonden lange capillair. De belangrijkste voordelen zijn de eenvoudige bediening, montage en betrouwbaarheid. De THK thermostaat is voorzien van schakelcontacten waarmee je kunt selecteren functie van het schakelen of openen van een elektrisch circuit. Het thermostaathuis biedt dekking IP40.

Tekening



Afmetingen in mm						
a	b	c	d	e	f	g
50	38	86	15	1000	80	6



- | | |
|------------------------------|-------------------|
| 1 bedieningsknop | a aansluiting 2 |
| 2 bevestigingsschroef | b aansluiting 1 |
| 3 deksel | c aansluiting c |
| 4 elektriciteit Doorvoertule | d aardaansluiting |

Technische details

Typ	THK
Regelbereik	0-90°C
Nauwkeurigheid	±3°C
Beschermingsgraad	IP 40
Schakelverschil	5K
Snelheid van temperatuurverandering	<1K/min
Max. temp. van hoofdletters	80°C
Sensorafmetingen	72x6,5mm
Capillaire lengte	1000mm
Contactbelasting	C-1=16(4)A/250V~ C-2=6(1)A/250V~
Opslagtemperatuur	15 - 60°C
Installatie	aan de muur
Ontwerp	vrij toegankelijke of overdekte regeling

ISTRUZIONI PER L'USO capillare coperto da termostato THK



Installazione

⚠️ Avviso

Solo una persona con qualifiche ai sensi del decreto n. 50/1978 minimo § 6. Installare senza tensione!

1. Avvitare saldamente il corpo del termostato 3 al luogo in cui verrà installato il termostato.
2. Inserire il sensore del termostato nella coppa o posizionarlo nella posizione di rilevamento. Il capillare può essere protetto con una treccia per una migliore protezione (non inclusa nella confezione).
3. Rimuovendo la manopola di controllo 1 e allentando la vite di fissaggio 2, si otterrà sganciare il coperchio del termostato 3.
4. Passare il cavo collegato attraverso l'anello di tenuta elettrico 4 e fissarvi il cavo collegato terminale del termostato a , b , c in base alla funzione richiesta. Al terminale di terra d collegare il filo di terra.

Il produttore rifiuterà la riparazione in garanzia se il dispositivo è stato danneggiato:

- durante il trasporto e lo stoccaggio da parte del cliente, o i suoi clienti,
- durante il montaggio o lo smontaggio dell'attrezzatura del cliente, o.. sua cliente.

Assistenza in garanzia e post-garanzia

Le riparazioni in garanzia e post-garanzia sono fornite dal produttore. Segnala un termostato difettoso a il venditore. I reclami sui termostati vengono riconosciuti se soddisfatti condizioni e cioè:

- scheda di garanzia presentata del termostato richiesto,
- fattura del termostato pagato,
- siano state rispettate le condizioni delle istruzioni per l'uso e di montaggio.



Condizioni di archiviazione

Lo stoccaggio può essere effettuato in aree chiuse e ventilate entro un intervallo di temperature 15 – 60 °C. Non devono verificarsi danni meccanici durante lo stoccaggio e la movimentazione macchine. I termostati devono essere maneggiati con cura, senza forti urti e impatti

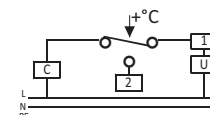
Disposizione

Effettuare lo smaltimento come segue: Consegnare le materie prime alla raccolta

Garanzia

A condizione che il prodotto sia posizionato e utilizzato secondo le istruzioni elencati nelle istruzioni per l'uso, il produttore fornisce una garanzia secondo il codice applicabile.

Diagramma:



C -1 si apre al raggiungimento della temperatura impostata
C -2 si accende al raggiungimento della temperatura impostata

Dichiarazione di conformità:

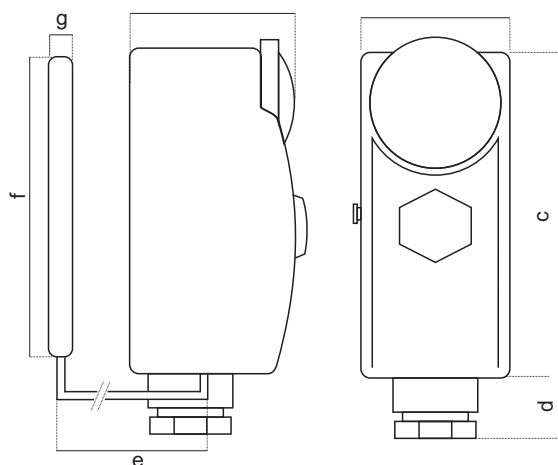
Per valutare la conformità è stato utilizzato il protocollo n. 6450-004/2009
Norme armonizzate: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



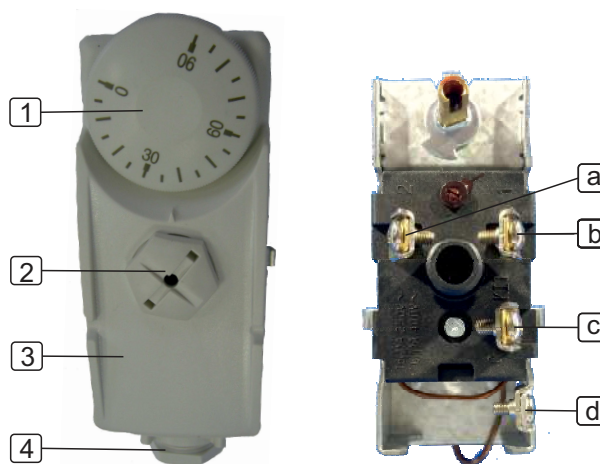
Descrizione e modalità d'uso

Il termostato a capillare coperto THK può essere utilizzato laddove è richiesta la regolazione temperature separate dal punto di misurazione. Il corpo del termostato è collegato al sensore per 1000 mm lungo capillare. I principali vantaggi includono il funzionamento semplice, l'assemblaggio e affidabilità. Il termostato THK è dotato di contatti elettrici che consentono la selezione funzione di commutazione o apertura di un circuito elettrico. L'alloggiamento del termostato funge da copertura IP40.

Disegno



Dimensioni in mm						
a	b	c	d	e	f	g
50	38	86	15	1000	80	6



- 1 manopola di controllo
- 2 vite di fissaggio
- 3 copertina
- 4 elettricità Gommino

- a terminale 2
- b terminale 1
- c terminale c
- d terminale di terra

Dettagli tecnici

Tipo	THK
Campo di regolazione	0-90°C
Precisione	±3°C
Grado di protezione	IP 40
Differenza di commutazione	5K
Tasso di variazione della temperatura	<1K/min
Massimo. temperatura del mauscolo	80°C
Dimensioni del sensore	72x6,5mm
Lunghezza capillare	1000mm
Carico contatti	C-1=16(4)A/250V~ C-2=6(1)A/250V~
Temperatura di stoccaggio	15 - 60°C
Installazione	a parete
Design	regolamentazione liberamente accessibile o coperta

MODE D'EMPLOI capillaire couvert par thermostat THK



Installation

⚠ Avis

Seule une personne avec qualifications selon le décret n° 50/1978 min § 6. Installez sans tension!

1. Vissez fermement le corps du thermostat 3 à l'endroit où le thermostat sera installé.
2. Insérez le capteur du thermostat dans le puisard ou placez-le à l'emplacement de détection. Le capillaire peut être protégé par une tresse pour une meilleure protection (non incluse dans le package).
3. En retirant le bouton de commande 1 et en desserrant la vis de fixation 2, vous obtiendrez en déverrouillant le couvercle du thermostat 3.
4. Passez le fil connecté à travers le passe-fil électrique 4 et fixez le fil attaché au borne du thermostat a, b, c selon la fonction souhaitée. Vers la borne de terre d connectez le fil de terre.

Le fabricant refusera la réparation sous garantie si l'appareil a été endommagé :
 - pendant le transport et le stockage par le client, ou ses clients,
 - lors du montage ou du démontage du matériel du client, ou.. de son client.

Service de garantie et après-garantie

Les réparations sous garantie et après garantie sont assurées par le fabricant. Signalez un thermostat défectueux à le vendeur. Les réclamations concernant les thermostats sont reconnues si elles sont satisfaites conditions à savoir :

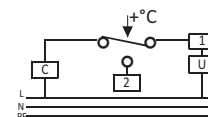
- carte de garantie soumise du thermostat réclamé
- facture du thermostat payant,
- les conditions des instructions d'utilisation et de montage ont été respectées.



Conditions de stockage

Le stockage peut être effectué dans des zones fermées et aérées dans une plage de températures 15 – 60 °C. Aucun dommage mécanique ne doit survenir pendant le stockage et la manipulation Machines. Les thermostats doivent être manipulés avec précaution, sans chocs ni impacts violents

Diagramme:



C -1 s'ouvre lorsque la température réglée est atteinte
 C -2 s'allume lorsque la température réglée est atteinte

Description et mode d'utilisation

Le thermostat capillaire THK couvert peut être utilisé là où une régulation est requise températures séparées du point de mesure. Le corps du thermostat est relié au capteur par 1000 mm long capillaire. Les principaux avantages sont la simplicité d'utilisation, de montage et fiabilité. Le thermostat THK est équipé de contacts de commutation qui vous permettent de sélectionner fonction de commutation ou d'ouverture d'un circuit électrique. Le boîtier du thermostat fournit un couvercle IP40.

Élimination

Effectuer l'élimination comme suit : Remettre les matières premières à la collecte

Garantie

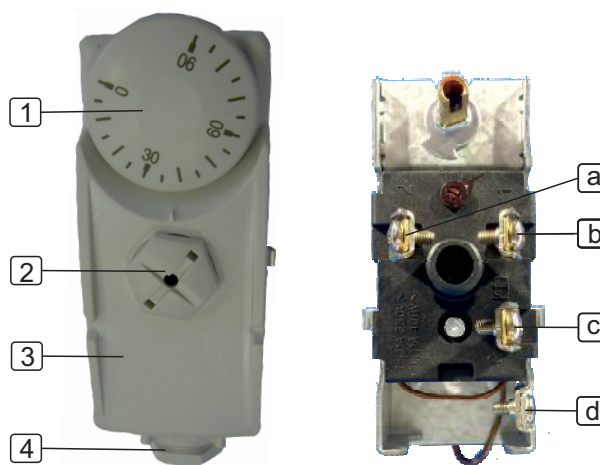
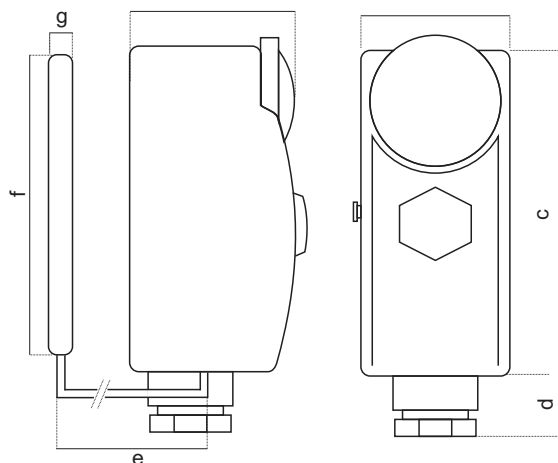
À condition que le produit soit placé et utilisé conformément aux instructions indiquées dans le mode d'emploi, le fabricant offre une garantie selon le code applicable.

Déclaration de conformité:

Le Protocole n° 6450-004/2009 a été utilisé pour évaluer la conformité Normes harmonisées : ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Dessin



- 1 bouton de commande
- 2 vis de fixation
- 3 couverture
- 4 électricité Oeillet

- a borne 2
- b borne 1
- c borne c
- d borne de terre

Détails techniques

Type	THK
Plage de régulation	0-90°C
Précision	±3°C
Degré de protection	IP 40
Différence de commutation	5K
Taux de changement de température	<1K/min
Max. temp. du boîtier supérieur	80°C
Dimensions du capteur	72x6,5mm
Longueur capillaire	1000mm
Charge de contact	C-1=16(4)A/250V~ C-2=6(1)A/250V~
Température de stockage	15 - 60°C
Installation	au mur
Conception	réglementation librement accessible ou couverte

Dimensions en mm

a	b	c	d	e	f	g
50	38	86	15	1000	80	6

INSTRUCCIONES DE USO

Capilar cubierto por termostato THK



Instalación

⚠ Aviso

Sólo una persona con calificaciones según el Decreto nº 50/1978 min § 6. ¡Instalar sin voltaje!

1. Atornille firmemente el cuerpo del termostato 3 al lugar donde se instalará el termostato.
2. Inserte el sensor del termostato en el sumidero o colóquelo en la ubicación de detección. El capilar se puede proteger con una trenza para una mejor protección (no incluida en el paquete).
3. Quitando el mando de control 1 y aflojando el tornillo de fijación 2, conseguirá soltando la tapa del termostato 3.
4. Pase el cable conectado a través del ojal eléctrico 4 y sujete el cable conectado a terminal del termostato a, b, c según la función requerida. Al terminal de tierra d conecte el cable de tierra.

El fabricante rechazará la reparación en garantía si el dispositivo ha sufrido daños:

- durante el transporte y almacenamiento por parte del cliente, o sus clientes
- al montar o desmontar el equipo del cliente, o... su cliente.

Servicio de garantía y posgarantía

Las reparaciones en garantía y posgarantía corren a cargo del fabricante. Informe un termostato defectuoso a el vendedor. Las quejas sobre termostatos se reconocen si se cumplen condiciones a saber:

- tarjeta de garantía presentada del termostato reclamado,
- factura del termostato pagado,
- se han respetado las condiciones de las instrucciones de funcionamiento y montaje



Condiciones de almacenaje

El almacenamiento se puede realizar en áreas cerradas y ventiladas dentro de un rango de temperaturas. 15 – 60 °C. No deben producirse daños mecánicos durante el almacenamiento y manipulación. máquinas. Los termostatos deben manipularse con cuidado, sin golpes ni impactos fuertes.

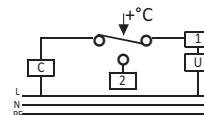
Desecho

Realice la eliminación de la siguiente manera: Entregar las materias primas a la recogida.

Garantizar

Siempre que el producto se coloque y utilice de acuerdo con las instrucciones enumerados en las instrucciones de funcionamiento, el fabricante ofrece una garantía de acuerdo con el código aplicable.

Diagrama:



C -1 se abre cuando se alcanza la temperatura establecida
C -2 se enciende cuando se alcanza la temperatura establecida

Declaración de conformidad:

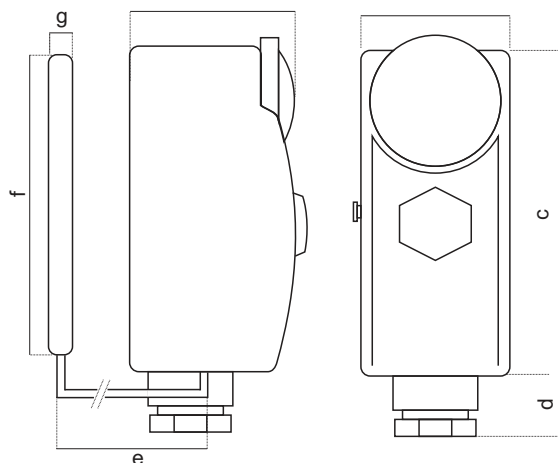
Para evaluar el cumplimiento se utilizó el Protocolo N° 6450-004/2009
Normas armonizadas: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Descripción y método de uso

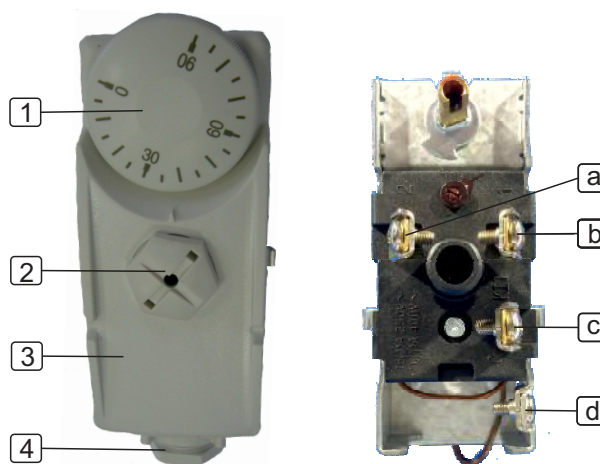
El termostato capilar THK cubierto se puede utilizar donde se requiere regulación temperaturas separadas del punto de medición. El cuerpo del termostato está conectado al sensor por 1000 mm. capilar largo. Las principales ventajas incluyen operación, montaje y fiabilidad. El termostato THK está equipado con contactos de interruptor que le permiten seleccionar Función de conmutar o abrir un circuito eléctrico. La carcasa del termostato proporciona cobertura. IP 40.

Dibujo



Dimensiones en mm						
a	b	c	d	e	f	g
50	38	86	15	1000	80	6

Detalles técnicos



- 1 perilla de control
- 2 tornillo de fijación
- 3 cubrir
- 4 electricidad Ojal

- a terminal 2
- b terminal 1
- c terminal c
- d terminal de tierra

Tipo	THK
Rango de regulación	0-90°C
Precisión	±3°C
Grado de protección	IP 40
Diferencia de conmutación	5K
Tasa de cambio de temperatura	<1K/min
Máx. temperatura de mayúsculas	80°C
Dimensiones del sensor	72x6,5mm
Longitud capilar	1000mm
Carga de contacto	C-1=16(4)A/250V~ C-2=6(1)A/250V~
Temperatura de almacenamiento	15 - 60°C
Instalación	en la pared
Diseño	regulación cubierta o de libre acceso

GEBRAUCHSANWEISUNG

Thermostat abgedeckte Kapillare THK



Installation

⚠ Beachten

Nur eine Person mit Qualifikationen gemäß Dekret Nr. 50/1978, mind. § 6. Ohne Spannung installieren!

- Schrauben Sie das Gehäuse des Thermostats 3 fest an die Stelle, an der der Thermostat installiert werden soll.
- Setzen Sie den Thermostatsensor in den Sumpf ein oder platzieren Sie ihn an der Sensorstelle. Die Kapillare kann zum besseren Schutz mit einem Geflecht geschützt werden (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Durch Entfernen des Bedienknopfes 1 und Lösen der Befestigungsschraube 2 erreichen Sie dies Lösen der Thermostatabdeckung 3.
- Führen Sie das angeschlossene Kabel durch die elektrische Tülle 4 und befestigen Sie das angeschlossene Kabel daran Thermostatklemmen a, b, c entsprechend der gewünschten Funktion. Zur Erdungsklemme d Schließen Sie das Erdungskabel an.

Der Hersteller lehnt eine Garantiereparatur ab, wenn das Gerät beschädigt ist:

- während des Transports und der Lagerung durch den Kunden, oder seine Kunden,
- ei der Montage oder Demontage der Anlagen des Kunden, oder.. seiner Kunde

Garantie- und Nachgarantieservice

Garantie- und Nachgarantiereparaturen werden vom Hersteller durchgeführt. Melden Sie einen defekten Thermostat an der Verkäufer. Beanstandungen von Thermostaten werden anerkannt, sofern diese erfüllt sind Bedingungen nämlich:

- eingereichte Garantiekarte des beanspruchten Thermostats,
- Rechnung des bezahlten Thermostats,
- Die Bedingungen der Betriebs- und Montageanleitung wurden eingehalten.



Lagerbedingungen

Die Lagerung kann in geschlossenen, belüfteten Räumen innerhalb eines Temperaturbereichs erfolgen 15 – 60 °C. Bei der Lagerung und Handhabung dürfen keine mechanischen Schäden auftreten Maschinen. Thermostate müssen sorgfältig und ohne starke Erschütterungen und Stöße gehandhabt werden

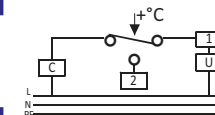
Entsorgung

Führen Sie die Entsorgung wie folgt durch: Rohstoffe der Sammelstelle übergeben

Garantie

Vorausgesetzt, dass das Produkt gemäß den Anweisungen platziert und verwendet wird In der Bedienungsanleitung aufgeführt, gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den geltenden Vorschriften.

Diagramm:



C -1 öffnet, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist
C-2 schaltet sich ein, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist

Beschreibung und Verwendungsmethode

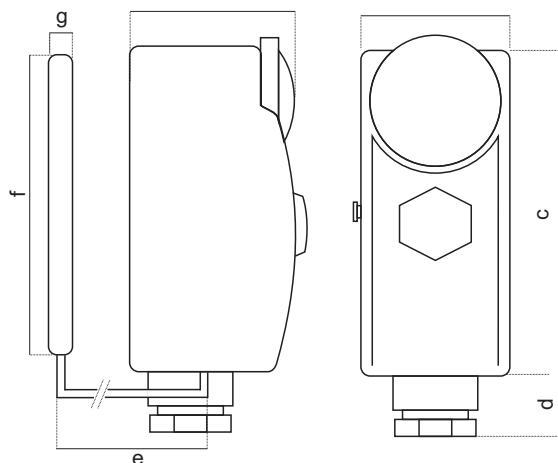
Der abgedeckte THK-Kapillarthermostat kann dort eingesetzt werden, wo eine Regelung erforderlich ist Temperaturen getrennt vom Messpunkt. Der Körper des Thermostats ist über 1000 mm mit dem Sensor verbunden lange Kapillare. Zu den Hauptvorteilen gehören die einfache Bedienung, Montage und Zuverlässigkeit. Der THK-Thermostat ist mit Schaltkontakten ausgestattet, die eine Auswahl ermöglichen Funktion zum Schalten oder Öffnen eines Stromkreises. Das Thermostatgehäuse dient als Abdeckung IP 40.

Conformitätserklärung:

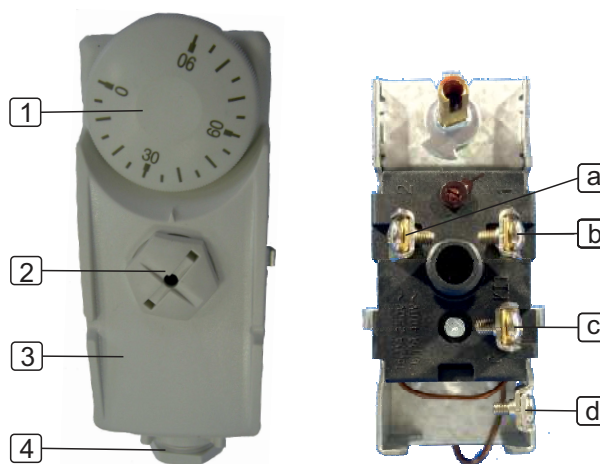
Zur Beurteilung der Einhaltung wurde das Protokoll Nr. 6450-004/2009 herangezogen Harmonisierte Normen: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Zeichnung



Maße in mm						
a	b	c	d	e	f	g
50	38	86	15	1000	80	6



- | | | | |
|---|----------------------|---|---------------|
| 1 | Bedienknopf | a | Klemme 2 |
| 2 | Befestigungsschraube | b | Klemme 1 |
| 3 | Abdeckung | c | Klemme c |
| 4 | Strom Tülle | d | Erdungsklemme |

Technische Details

Typ	THK
Regelbereich	0-90°C
Genauigkeit	±3°C
Schutzart	IP 40
Schaltdifferenz	5K
Temperaturänderungsrate	<1K/min
Max. Obergehäusetemperatur	80°C
Sensorabmessungen	72x6,5mm
Kapillarlänge	1000mm
Kontaktbelastung	C-1=16(4)A/250V~ C-2=6(1)A/250V~
Lagertemperatur	15 - 60°C
Installation	an der Wand
Design	frei zugängliche oder überdachte Regelung